

鲁迅编辑版画丛刊

苏联版画集

刘运峰 校订



南开大学出版社

鲁迅编辑版画丛刊

苏联版画集

刘运峰 校订

南开大学出版社

天 津

图书在版编目(CIP)数据

苏联版画集 / 刘运峰校订. —天津: 南开大学出版社, 2017.1

(鲁迅编辑版画丛刊)

ISBN 978-7-310-05288-2

I. ①苏… II. ①刘… III. ①版画—作品集—苏联
IV. ①J237

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 311798 号

版权所有 侵权必究

南开大学出版社出版发行

出版人: 刘立松

地址: 天津市南开区卫津路 94 号 邮政编码: 300071

营销部电话: (022)23508339 23500755

营销部传真: (022)23508542 邮购部电话: (022)60266518

南开大学出版社天猫旗舰店: <https://nkdxcs.tmall.com/>

*

天津泰宇印务有限公司印刷

全国各地新华书店经销

*

2017 年 1 月第 1 版 2017 年 1 月第 1 次印刷

285×210 毫米 16 开本 17.5 印张 2 插页 100 千字

定价: 99.80 元

如遇图书印装质量问题, 请与本社营销部联系调换, 电话: (022)23507125

木刻画在雕刻与图画之间，托始于书籍之插图与封面，中外所同。惟欧洲木刻于附丽书籍外，渐成独立艺术，因有发抒个性寄托理想之作用，且推演而为铜刻、石刻以及粉画、墨画之类，而以版画之名包举之，如苏联版画展览会是矣。鲁迅先生于兹会展览品中精选百余帧，由良友公司印行，足以见版画进步之一斑，意至善也。

蔡元培

鲁迅先生和《苏联版画集》

刘运峰

《苏联版画集》是鲁迅应赵家璧之邀而编选的一部版画作品集。

对于苏联的版画，鲁迅是极为看重的。他或是从日本出版的苏联读物上翻印，或是通过友朋从国外购入，或举办展览，或编印画集，其目的在于向处在黑暗中的中国介绍苏联的艺术成就和社会状况，促进国人的进步。

1930年2月，鲁迅编辑完成了《艺苑朝华》第一辑第五种，命名《新俄画选》，第一次集中地向中国介绍了苏联版画艺术。

1933年10月14日，鲁迅在上海千爱里举办了“德俄木刻展览会”；12月2日，又在日本青年会举办了“俄法书籍插画展览会”。之所以采取别国与苏联合并展出的方式，主要是为了避开当局的耳目，因为在当时的上海，“木刻”竟被当作一大禁忌。正如鲁迅在给李桦、曹靖华的信中所言：“所以在这里，说起‘木刻’，有时即等于‘革命’或‘反动’，立刻招人疑忌。”“看到‘俄国’两个字就恨恨。”正是因为“苏联的难以单独展出，就须请人作陪”。从这件事情的处理上，也可以看到鲁迅巧妙的斗争策略。

尽管规模不大，展期不长，意义却十分重大。多年之后，木刻家陈烟桥回忆道：“这次展览会的出现是中国接受苏联新艺术最早的一次。”

1934年3月，鲁迅自费印行了《引玉集》，收录苏联版画59幅。

1936年初，由苏联对外文化协会(VOKS)组织的苏联版画展览会在南京举行，随后，主办方决定在上海继续展出。此事得到了鲁迅、茅盾等人的大力支持。1936年2月1日，茅盾来到鲁迅家中，送来了苏联版画展览会的目录以及苏联版画家原版拓印的45幅作品，同时还有主办方的一封信，请求鲁迅写文章进行介绍和宣传。2月17日，鲁迅写了《记苏联版画展览会》一文，对即将展出的苏联版画给予了高度评价。文章中说：“现在，二百余幅的作品，是已经灿烂的一同出现于上海了。单就版画而论，使我们看起来，它不像法国木刻的多为纤美，也不像德国木刻的多为豪放；然而它真挚，却非固执，美丽，却非淫艳，愉快，却非狂欢，有力，却非粗暴；但又不是静止的，它令人觉得一种震动——这震动，恰如用坚实的步法，一步一步，踏着坚实的广大的黑土进向建设的路的大队友军的足音。”他在当天致青年木刻家郑野夫的信中也提到：“二十日起，上海要开苏联版画展览会，其中木刻不少……，于中国木刻家大有益处，我希望先生和朋友们去看看。”

2月20日，由苏联对外文化协会、中苏文化协会和中国文艺社联合主办“苏联版画展览会”在上海的八仙桥青年会举行。当日，在良友图书公司担任编辑的赵家璧在参观了展览之后，极为兴奋，产生了将这些版画编辑出版的念头。21日，赵家璧到内山书店找到鲁迅先生，报告了自己的想法，同时也提出了请鲁迅选画并作序的要求，鲁迅当即表示支持并鼓励赵家璧将这件事做成。

23日，鲁迅亲往现场观看。24日，鲁迅的文章在上海《申报》发表。

在上海交通大学校长、中苏文化协会会长黎照寰和苏联驻上海领事

馆萨拉托夫的帮助下，赵家璧借到了这些版画。

4月1日，赵家璧在信中与鲁迅商议选画地点并再次提到了为版画集作序的事。考虑到鲁迅身体虚弱，赵家璧提出将原作拿到内山书店请鲁迅挑选。鲁迅在第二天的复信中说：“至于木刻，最好是多与留存，因为小幅者多，倘书本较大，每页至少可容两幅也。”“我可以不写序文了，《申报》上曾载一文，即可转载，此外亦无新意可说。展览会目录上有一篇说明，不著撰人，简而得要，惜郭曼教授译文颇费解，我以为先生可由英文另译，置之卷头，作品排列次序，即可以此文为据。”“阅览木刻，书店中人多地窄，殊不便。下星期当赴公司面谈”。

1936年4月7日下午，鲁迅抱病前去当时北四川路851号的良友图书公司编辑部，从一大批经过装裱的版画中进行选择，费去了三个小时的时光。据赵家璧回忆，鲁迅对每一幅作品都细细玩味，先放近看，然后放到远处看，偶尔遇到大幅作品，还叫赵家璧等人拿到门口光线充足的地方远远地观看。那一天，鲁迅对《苏联版画集》的出版，提出了具体而明确的要求，希望在每幅作品下端，除了注明版画题目和作者姓名外，还需注明原画尺寸。如果成品尺寸和原作一致，就标明“原吋”二字。在选画的时候，赵家璧再次请求鲁迅专门为这部即将出版的画集写一篇序，鲁迅答应了下来。

4月8日，鲁迅致信赵家璧，就制版要好、售价要低等提出了建议，并指出：“如果印起来，我看是连作者的姓名和题目，有些都得改译的。例如《熊之生长》不像儿童书，却像科学书；‘郭尔基’在中国久已姓‘高’，不必另姓之类。”

经过赵家璧的奔走，《苏联版画集》的制版技术及印制均得到了圆满

的解决，赵家璧特意请学界泰斗蔡元培写了一段题词：

木刻画在雕刻与图画之间，托始于书籍之插图与封面，中外所同。惟欧洲木刻于附丽书籍外，渐成独立艺术，因有发抒个性寄托理想之作用，且推演而为铜刻、石刻以及粉画、墨画之类，而以版画之名包举之，如苏联版画展览会是矣。鲁迅先生于兹会展览品中精选百余帧，由良友公司印行，足以见版画进步之一斑，意至善也。

这段文字根据蔡元培手迹制版，置于全书之前，得到了鲁迅的赞许。

画集很快就印完了，因为等待鲁迅先生的序言，故迟迟没有装订，鲁迅的身体很难如期完成序言的写作，正如鲁迅自己所言：“参加选择绘画，尤其是版画，我是践了夙诺的，但后来却生了病，缠绵月余，什么事情也不能做了，写序之期早到，我却还连拿一张纸的力量也没有。”眼看不能再拖，6月23日，病中的鲁迅只好口授，由许广平记录整理，完成了《苏联版画集》的序言。

序言的前半部分是《记苏联版画展览会》，后半部分中说：“这展览会对于中国给了不少的益处；我以为因此由幻想而入于脚踏实地的写实主义的大约会有许多人。”在序言中，鲁迅对苏联版画家的艺术给予了高度评价：“我觉得这些作者，没有一个是潇洒，飘逸，伶俐，玲珑的。他们个个如广大的黑土的化身，有时简直显得笨重，自十月革命以后，开山的大师就忍饥，斗寒，以一个廓大镜和几把刀，不屈不挠的开拓了这一部门的艺术。”在序言的最后，鲁迅提到：“我希望这集子的出世，对于中国的读者有好影响，不但可见苏联的艺术的成绩而已。”

该书在付印之前,《良友》画报在封底刊出了一则广告,其中提到:“苏联版画展览会曾在京沪两地举行展览,观众达百万人。而京沪以外之版画爱好者无法一饱眼福。”“兹商得主持者的同意,将展览会作品由良友公司无网铜版、四色橡皮版独家出版,特请鲁迅先生作序。”“全书三百六十面,完全单面印。精装本特定瑞典制造一百六十磅铜版纸精印,十八开本皮制封面。普通本一百磅黄道林纸,二十四开本纸装封面。”

这部经过鲁迅编选的《苏联版画集》,最终收录版画作品 172 幅,书前除鲁迅的序言外,还有赵家璧翻译的《苏联的版画》长文。

拿到了鲁迅先生的序言,这部书很快就出版了。1936 年 7 月 4 日,鲁迅收到了良友图书公司赠送的 5 册样书,7 月 6 日,又收到赵家璧的信和样书 18 册。第二天。鲁迅在给赵家璧的复信中说:“在中国现在的出版界情形之下,我以为印刷,装订,都要算优秀的。但书面的金碧辉煌,总不脱‘良友式’。不过这也不坏。至于定价,却算低廉,但尚非艺术学徒购买力之所能企及。如果能够多销,那是我的推断错误的。”但鲁迅又说:“本来,有关本业的东西,是无论怎样节衣缩食也应该购买的,试看绿林强盗,怎样不惜钱财以买盒子炮,就可知道。然而文艺界中人却好像并无此种风气,所以出书真难。”鲁迅是中国新兴木刻运动的导师,他曾经编印了十余种关于版画的书籍,这本《苏联版画集》可以称为他在版画方面编选的最后一本集子。

这部版画集在当时以精装和平装两种形式出版,在中国艺术界产生了很大的影响,对于尚在成长中的中国木刻运动给予了极大的支持。

《苏联版画集》出版刚满一年,就发生的震惊中外的“八一三”淞沪抗战,良友图书公司遭受重大损失。《苏联版画集》的铜版和存书全部毁于

战火。直到抗战胜利后，与良友出版公司有着血脉联系的晨光出版公司才在 1949 年重印了这部画集，书前增加了赵家璧写的《出版者言》。1950 年 11 月，晨光出版公司又再版了这部版画集，可见其影响之大，销路之广。

从 1936 年的初版到如今，80 年的时间过去了，翻读欣赏这部版画集，仍令人感到激动。那细腻的线条，巧妙的构图，逼真的形象，深远的意境以及强烈的质感，就是今天看起来，也仍然毫不过时，也依然有着震撼力和感染力。这部画集和《新俄画选》《引玉集》一样，对于中国新生的美术运动，尤其是对于青年版画工作者，曾经发挥了重大的作用，由此，我们也愈加感到鲁迅先生眼光的独特和思想的深邃。

经典的魅力就在于此。

2016 年 11 月 8 日

目 次

演剧家奥洛夫像	法复尔斯基 作(31)
但丁名著《新生》插画之一	法复尔斯基 作(33)
但丁名著《新生》插画之二	法复尔斯基 作(35)
但丁名著《新生》插画之三	法复尔斯基 作(37)
但丁名著《新生》插画之四	法复尔斯基 作(39)
《梅里美集》封面之一	法复尔斯基 作(41)
《梅里美集》封面之二	法复尔斯基 作(43)
《梅里美集》插图之一	法复尔斯基 作(45)
《梅里美集》插图之二	法复尔斯基 作(47)
《梅里美集》插图之三	法复尔斯基 作(49)

《梅里美集》插图之四	法复尔斯基 作(51)
小说《人参》插图之一	法复尔斯基 作(53)
小说《人参》插图之二	法复尔斯基 作(55)
小说《人参》插图之三	法复尔斯基 作(57)
演剧家葛立绶与铁拉像	冈察罗夫 作(59)
彼得阿历克舍夫的供词(右半)	冈察罗夫 作(61)
彼得阿历克舍夫的供词(左半)	冈察罗夫 作(63)
《慈洛宾作诗集》插图	冈察罗夫 作(65)
《慈洛宾作诗集》插图	冈察罗夫 作(67)
伊凡诺夫著《野民》插图之一	冈察罗夫 作(69)
伊凡诺夫著《野民》插图之二	冈察罗夫 作(71)
普希金像	叶柴司托夫 作(73)
海涅著《日耳曼》插图之一	叶柴司托夫 作(75)
海涅著《日耳曼》插图之二	叶柴司托夫 作(77)
拜拜诺凡画像	毕珂夫 作(79)
《古希腊抒情诗》插图之一	毕珂夫 作(81)
《古希腊抒情诗》插图之二	毕珂夫 作(83)
《古希腊抒情诗》插图之三	毕珂夫 作(85)
培彦莱著《果戈里之天才》封面画	缪尔赫泼脱 作(87)
《果戈里之天才》插图之一	缪尔赫泼脱 作(89)
《果戈里之天才》插图之二	缪尔赫泼脱 作(91)
拉拜莱著《伽更界和潘塔利奥》之封面	缪尔赫泼脱 作(93)
《伽更界和潘塔利奥》之插图	缪尔赫泼脱 作(95)

《内战史》插图·克来姆林之夺取一	缪尔赫泼脱 作(97)
《内战史》插图·克来姆林之夺取二	缪尔赫泼脱 作(99)
高尔基画像	索洛维赤克 作(101)
拜塞梅像	索洛维赤克 作(103)
史太林像	索洛维赤克 作(105)
霍迦斯像	潘夫立诺夫 作(107)
吐契夫像	潘夫立诺夫 作(109)
勃罗诺画像	潘夫立诺夫 作(111)
斯凡特洛夫像	潘夫立诺夫 作(113)
柴霍夫像	潘夫立诺夫 作(115)
普希金像	潘夫立诺夫 作(117)
尼泊尔水闸	克拉甫兼珂 作(119)
尼泊尔水闸之夜	克拉甫兼珂 作(121)
尼泊尔闸门	克拉甫兼珂 作(123)
巴古油池风景	克拉甫兼珂 作(125)
拜仑像	克拉甫兼珂 作(127)
拜仑著《神秘》之插图一	克拉甫兼珂 作(129)
拜仑著《神秘》之插图二	克拉甫兼珂 作(131)
梭洛各夫著《静静的顿河》插图之一	克拉甫兼珂 作(133)
《静静的顿河》插图之二	克拉甫兼珂 作(135)
《静静的顿河》插图之三	克拉甫兼珂 作(137)
《静静的顿河》插图之四	克拉甫兼珂 作(139)
列宁之墓	克拉甫兼珂 作(141)

两个邮票	克拉甫兼柯 作(143)
《安娜·卡列尼娜》插图之一	毕斯卡莱夫 作(145)
《安娜·卡列尼娜》插图之二	毕斯卡莱夫 作(147)
《安娜·卡列尼娜》插图之三	毕斯卡莱夫 作(149)
《安娜·卡列尼娜》插图之四	毕斯卡莱夫 作(151)
《内战史》插图之一	苏复洛夫 作(153)
《内战史》插图之二	苏复洛夫 作(155)
荷马著《伊里亚特》插图之一	苏复洛夫 作(157)
《伊里亚特》插图之二	苏复洛夫 作(159)
《伊里亚特》插图之三	苏复洛夫 作(161)
安思托也夫斯基著《魔鬼》插图之一	朔尔 作(163)
《魔鬼》插图之二	朔尔 作(165)
《苏联第十七次会议史太林报告》书中插图之一、二	斯塔洛诺索夫 作(167)
《苏联第十七次会议史太林报告》书中插图之三、四	斯塔洛诺索夫 作(169)
铸铁厂	斯塔洛诺索夫 作(171)
儿童书《金尾巴》插图之一	斯塔洛诺索夫 作(173)
儿童书《金尾巴》插图之二	斯塔洛诺索夫 作(175)
儿童书《金尾巴》插图之三	斯塔洛诺索夫 作(177)
《萨尔蒂各夫·谢特林全集》插图之一、二	斯塔洛诺索夫 作(179)
《萨尔蒂各夫·谢特林全集》插图之三、四	斯塔洛诺索夫 作(181)
列宁格勒中央文化休息园中之娱乐场	密德罗辛 作(183)

儿童公园	密德罗辛 作(185)
《雷列叶夫作品》之插图	凯辛斯基 作(187)
《柴霍甫回忆录》插图之一	伊凡·潘夫洛夫 作(189)
《柴霍甫回忆录》插图之二三	伊凡·潘夫洛夫 作(191)
《柴霍甫回忆录》插图之四五	伊凡·潘夫洛夫 作(193)
考洛娜工厂突击工人塞斯洛夫	伊凡·潘夫洛夫 作(195)
列宁格勒冬日之水沟	克罗琦立各娃 作(197)
阿夫洛拉军舰之射击	杜勃洛夫 作(199)
《帝俄狱歌集》封面画	莫托林 作(201)
克里米之童子垦荒队	潘可莫夫 作(203)
《熊之生长》插图一	查路辛 作(205)
《熊之生长》插图二	查路辛 作(207)
《熊之生长》插图三	查路辛 作(209)
《熊之生长》插图四	查路辛 作(211)
奥多叶夫斯基像	莫查洛夫 作(213)
《奥多叶夫斯基诗集》插图	莫查洛夫 作(215)
《快乐乞丐之家庭》插图一	莫查洛夫 作(217)
《快乐乞丐之家庭》插图二	莫查洛夫 作(219)
《巴黎公社与艺术家》之插图	莫查洛夫 作(221)
《卡列拉与迪姆娜》插图之一、二	保多高斯基 作(223)
《卡列拉与迪姆娜》插图之三、四	保多高斯基 作(225)
《卡列拉与迪姆娜》插图之五、六	保多高斯基 作(227)
《卡列拉与迪姆娜》插图之七、八	保多高斯基 作(229)

《柴留斯金探险记》插图之一	考勃莱夫 作(231)
《柴留斯金探险记》插图之二	考勃莱夫 作(233)
《柴留斯金探险记》插图之三	考勃莱夫 作(235)
基洛夫在列宁格勒之葬礼	克莱门铁夫 作(237)
列宁格勒劳动工园	尼古拉·潘甫洛夫 作(239)
《集体农场生活》之草稿	罗达各夫 作(241)
巴勃著《法国革命记》之插图	罗达各夫 作(243)
受伤的鸟	巴托 作(245)
郭苏平斯基著《他来了》插图	西尔浮斯脱洛夫 作(247)
尼泊尔水闸之学校	杜加尔 作(249)
查克洼的采茶	库塔特来兹 作(251)
《班吉明三世之游记》插图一	犹多文 作(253)
《班吉明三世之游记》插图二	犹多文 作(255)
彼得格勒之防守	犹多文 作(257)
库兹尼斯克工厂的熔化炉	伊尔耶·索各洛夫 作(259)
北冰洋风景	伊尔耶·索各洛夫 作(261)
文盲之消灭	朔尔 作(263)

苏联版画集

鲁迅选序



晨光出版公司印行
上海四川中路二一五号